



Producent / Manufacturer/ Hersteller:

 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

Wydanie: 17.11.2021
Edition: 17.11.2021
Ausgabe: 17.11.2021

DE

Indikationen:

Behandlung von Verletzungen des Handgelenkes und des Daumens sowie des distalen Unterarmabschnittes, chronischer Instabilität des Handgelenkes des Daumens mit Schmerzsyndrom, Rekonvaleszenz nach einem operativen Eingriff oder nach einer konservativen Behandlung, Schutz des Handgelenkes und des Daumens beim Sporttreiben oder im Fall von Berufen mit hoher Verletzungsgefahr (Überbeanspruchungsgefahr).

WICHTIG!



Die Orthese soll immer nach Anweisung eines Arztes oder Physiotherapeuten benutzt werden. Die Orthese ist zum ersten Mal vom qualifizierten medizinischen Personal anzulegen und anzupassen. Vor der ersten Anwendung lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung. Wenn Sie bei Anwendung der Orthese Unbehagen verspüren, wenn eine Schwellung oder Hautreizung auftritt, kontaktieren Sie sofort einen Arzt oder Physiotherapeuten

WICHTIG!



Bei nicht ausreichender Körperpflege und Anwendung falscher Waschmittel können Schürfwunden oder andere Beschwerden im Zusammenhang mit einer übermäßigen Schweißbildung und Entwicklung der Bakterienflora entstehen. Die Orthese darf nicht auf mit Gel oder Wärmesalbe bedeckte Haut angelegt werden. Wir weisen darauf hin, dass nicht ausgespülte Reste eines Reinigungsmittels zu Hautreizungen führen und den Stoff beschädigen können, aus dem die Orthese hergestellt wurde.

Anpassen der Orthese:

1. Lockern Sie die Riemen, sodass Sie die Hand ohne Probleme in die Orthese einschieben können.
2. Passen Sie das Aussteifungsstück der Daumenhaltung an.
3. Schieben Sie das Handgelenk rein und legen Sie den Daumen in die dafür bestimmte Öffnung ein.
4. Die Kompression ist mit Hilfe der Riemen dem individuellen Bedarf anzupassen.

Pflege:

Die Polsterung kann per Hand mit mildem Waschmittel bei Temperaturen bis 35°C gewaschen werden, nachdem die Schiene aus Aluminium entfernt wurde. Sie darf weder chloriert, chemisch gereinigt noch ausgewrungen oder geschleudert werden. Vor dem Trocknen leicht ausdrücken. Weit von künstlichen Wärmequellen ausgebreitet trocknen lassen. Nicht bügeln.

Universalgröße.



Instrukcja używania Instructions for use Gebrauchsanleitung



Manu Universal

Qmed[®]
BY MEYRA



PL

ORTEZA NADGARSTKA Z UJĘCIEM KCIUKA

EN

WRIST ORTHOSIS WITH A THUMB HOLD

DE

HAND- UND UNTERARMORTHESE MIT DAUMENFIXIERUNG

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER: DRQF3C


Basic UDI-DI: 59017804DRQF3CLU

PL


Wskazania do zastosowania:

Leczenie urazów nadgarstka i kciuka oraz dystalnego odcinka przedramienia, przewlekłej niestabilności nadgarstka i kciuka z zespołem bólowym, rekonwalescencja po leczeniu operacyjnym lub zachowawczym, ochrona nadgarstka i kciuka w przypadku uprawiania sportów lub wykonywania zawodów związanych z ryzykiem powstania urazu (przeciążeń).

UWAGA!

 Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowana przez wykwalifikowany personel medyczny. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją użytkowania. Jeśli podczas użytkowania ortezy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

UWAGA!

 Nie przestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortezy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał, z którego wykonano wyrób.

Zasada działania:

1. Poluzuj paski tak aby bez większych problemów można było wsunąć dłoń do tutora.
2. Dopasuj uniwersalną stawkę z ujęciem kciuka.
3. Wsuń nadgarstek i umieść kciuk w przeznaczonym do tego otworze.
4. Dopasuj siłę kompresji do indywidualnych potrzeb za pomocą pasków.

Konserwacja:

Tutor można prać ręcznie w bardzo łagodnych środkach piorących w temperaturze do 35°C, po wyjęciu aluminiowej stalki. Nie chlorować, nie prać chemicznie, nie wykręcać, nie odwirowywać, wycisnąć delikatnie przed suszeniem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować.

Rozmiar uniwersalny




EN


Indications:

Treatment of wrist and thumb injuries and distal forearm, chronic wrist and thumb instability with pain syndrome, convalescence after surgical or conservative treatment, wrist and thumb protection in sports or occupational risk professions (overloads).

CAUTION!

 The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist. When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel. Before the first use, please, read the user's manual carefully. If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

CAUTION!

 Not observing the rules of personal hygiene and cleaning the orthosis with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other effects related to sweating. Please, do not use the warming ointment.

Putting on:

1. Set the straps to most loosening setting for easier application.
2. Match the universal thumb-up splint.
3. Slide affected wrist into the brace.
4. Adjust the brace to a snug fit.

Maintenance:

Orthosis can be washed by hand in a very mild detergents at temperatures up to 35°C, after removing the aluminum stay. Do not chlorinate, do not dry clean, do not wring, do not spin, squeeze gently before drying. Dry away from artificial sources of heat. Dry in exploded form. Do not dry.

Universal size

